

טייערע ניו יארקער,

אפסטעיט און דאן סטעיט, אין שטעט, סובארבס און קליינע שטעטלעך, איז געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic vio-lence) א קריזיס איבער די לענג און ברייט פון די סטעיט. קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic vio-lence) שטייען אפט מאל אויס שוועריקייטן ביים זוכן אדער אנהאלטן זייערע וואוינונגען און ארבייטס פלעצער אלס רעזולטאט פון די געוואלדטאטן אין זייער לעבן.

צום גליק זענען פאראן ניו יארק סטעיט געזעצן צו באשיצן די רעכטן פון קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic vio-lence), אזוי אז זיי זאלן קענען ווייטער האבן א וואוינונג און זארגן פאר זייערע פאמיליעס אן דעם אז זיי זאלן אויסשטיין דיסקרימינאציע. דער דאזיגער בראשור גיט צו פארשטיין א טייל פון די געזעצן און עס אנטהאלט אינפארמאציע איבער וואס צו טאן אויב איר קלערט אז אן ארבייטס געבער האט דיסקרימינירט קעגן אייך אין רעזולטאט פון אייער סטאטוס אלס א קרבן.

אונזער אפיס איז פארפליכטעט צו צו- שטעלן געלעגנהייטן פאר אלע ניו יארקער איינוואוינער וואס זוכן צו פארבעסערן זייער צוקונפט. אויב איר האט ס' וועלכע פראגעס אדער פראבלעמען, האלט זיך נישט צוריק פון זיך פארבינדן מיט אונז.

[מיט שעצונג,

Letitia James



ניו יארק סטעיט
אטוירני דזשענעראל
לעטישע דזשעימס

מיטלען

ניו יארק סטעיט אפיס פון די אטוירני דזשענעראל, ציווילע רעכטן ביורא

28 Liberty Street
New York, NY 10005
(212) 416-8250
(800) 788-9898 (TTY)
ag.ny.gov

ניו יארק סטעיט דעוויזשאן אוו 'היומען רייט'

One Fordham Plaza, 4th Floor
Bronx, NY 10458
888-392-3644
(718) 741-8300 (TTY)
dhr.ny.gov

ניו יארק סטעיט אפיס פאר די פארמיידונג פון 'דאמעסטיק וויאלענס'

26 Federal Plaza, Room 3541
New York, NY 10278
(518) 457-5800
(212) 264-0927 (TTY)
opdv.ny.gov
opdvworkplace@opdv.ny.gov

יו.עס. דעפארטמענט אוו האווינג ענד אוירבן דעוועלאפמענט, פעיר האווינג ענפארסמענט סענטער

26 Federal Plaza, Room 3532
New York, NY 10278
(800) 496-4294
(212) 264-0927 (TTY)

פאר א ליסטע פון מיטלען (resources)
דורכאויס די סטעיט, ביטע באזוכט:
opdv.ny.gov/whatisdv/dvlinks.html

קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס'

ווייסט וואס אייערע רעכטן זענען



אפיס פון די ניו יארק אטוירני
דזשענעראל
לעטישע דזשעימס



יושר'דיגע באהאנדלונג אין די ארבייטס פלאץ

אונטערן ניו יארק סטעיט 'היומנ רייטס געזעץ' (Human Rights Law), איז עס אומלעגאל צו דיסקרימינירן אקעגן עמיצן צוליב דעם וואס דער פערזאן איז א קרבן פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence).

- עס איז אקעגן געזעץ צו דיסקרימינירן אקעגן א קרבן פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence) ביים אויפנעמען אדער אפזאגן אן ארבייט, צושטאנד פון ארבייטס פלאץ, פאראויס רוקן א דשאב, פארלאנגן צו נוצן 'פריי פון די ארבייט' צייט (leave time), אדער נקמה נעמען פארן איינגעבן א 'קאמפלעינט' איבער דיסקרימינאציע.
- אונטערן ניו יארק 'לעיבאר געזעץ' (New York Labor Law), קען א קרבן פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence) זיין בארעכטיגט צו באקומען ארבייטסלאזיגקייט אינשורענס בענעפיטס (unemployment insurance benefits), אויב דער קרבן קען צו-שטעלן דאקומענטאציע איבער די פייניגונג (abuse) און האט א געהעריגע אורזאך (reasonably) צו קלערן אז אן צו האלטן אן ארבייט וועט שטעלן די זיכערהייטס אין א געפאר.
- קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence) וועלכע דארפן פרייע צייט פאר מעדעצינישע אדער גייסטישע העלטה קעיר, זענען באשיצט אונטער די 'דיסאביליטי ענד ריזאנעבל אקאמאדעישאן' (disability and reasonable accommodation) פארשריפטן פון דעם ניו יארק 'היומנ רייטס געזעץ' (Human Rights Law) און די 'פאמיליע מעדיקל לעוואקט' (Family Medical Leave Act), אויב די פרייע צייט איז א רעזולטאט פון זייער אייגענע ערנסטע געזונטהייט צושטאנד, אדער אן ערנסטע געזונטהייט צושטאנד פון א קוואליפיצירנדע פאמיליע מיטגליד, וואס איז צושטאנד געקומען אלס א רעזולטאט פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence).

ניו יארק סיטי און וועסטשעסטער געזעצן שטעלן אויך צו באשיצונג פאר קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence).

די ניו יארק סיטי 'היומנ רייטס געזעץ' (Human Rights Law) און די וועסטשעסטער 'היומנ רייטס געזעץ' (Human Rights Law) טוען פארבאטן פאר ארבייטס געבער אפצוזאגן אדער דיסקרימינירן אקעגן א פערזאן צוליב דעם וואס דער פערזאן איז, אדער קוקט אויס צו זיין, א קרבן פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence), געשלעכטליכע פארברעכנס, אדער 'סטאלקינג' (stalking). די דאזיגע געזעצן טוען אויך פארלאנגן פון ארבייטס געבער צו מאכן נארמאלע אקאמאדעישאןס ('ריזאנעבל אקאמאדעישאןס') (reasonable accommodations) פאר אקטועלע אדער אויס'זעהענדע (perceived) קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence), געשלעכטליכע פארברעכנס, אדער 'סטאלקינג' (stalking), אזוי לאנג ווי אזעלגע אקאמאדעישאןס טוען נישט גורם זיין קיין איבער געטריבענע שוועריקייטן פאר דעם ארבייטס געבער.

אייער רעכט צו יושר'דיגע האווינג

עס איז אומלעגאל פאר לענדלארדס צו אנטזאגן ארויס צו דינגען פאר קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence), אדער צו אנטזאגן זייערע פעדעראלע סובסודירטע האווינג 'וואוטשערס' (vouchers).

דער ניו יארק סטעיט געזעץ באשיצט קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence) פון דיסקרימינאציע ווען זיי פרובירן צו דינגען אדער 'ליעסן' האווינג. עס קען אויך צו שטעלן פאר קרבנות א פארטיידיגונג אין אן ארויס שטעלונג פראצעדור ['עוויקשאן פראסידיונגס'] (eviction proceedings) און א פרויאקט רעכט צו נעמען לעגאלע שריט ['פרייוועט רייט אוו עקשאן'] (private right of action).

די 'געוואלדטאטן אקעגן פרויען געזעץ' (Violence Against Women Act) באשיצט קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence), דאטירונג געוואלדטאטן, געשלעכטליכע איבערפאל, אדער 'סטאלקינג' (stalking), וועלכע וואוינען אין פעדעראל סובסודירטע האווינג. אונטער דעם געזעץ, איז עס אומלעגאל פאר א לענדלארד וואס טוט אנטויל נעמען אין פעדעראל געשטיצטע האווינג פראגראמען, אזוי ווי למשל דער סעקשאן 8 האווינג פראגראם, אפ-צו-זאגן אדער איבעררייסן 'וואוטשער' (voucher) שטיצע באזירט אויפן קרבן סטאטוס.

ניו יארק סיטי'ס 'וואוינען אין קאמיוניטיס' פראגראם שטעלט צו רענטאל שטיצע פאר קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence).

ניו יארק סיטי'ס 'וואוינען אין קאמיוניטיס' פראגראם שטעלט צו האווינג 'וואוטשערס' (vouchers) פאר בארעכטיגטע קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence). עס איז פארבאטן פאר לענדלארדס אין ניו יארק סיטי צו דיסקרימינירן אקעגן טענענטס צוליב דעם וואס זיי באקומען 'וואוינען אין קאמיוניטיס' האווינג 'וואוטשערס' (vouchers) אדער סיי וועלכע אנדערע געזעצליכע רעגירונגס רענטאל שטיצע.

באפעלאו, האמבורג, וועסט סענאקע, וועסטשעסטער, נעסאז און סאפאלק קאונטי טוען אויך פארבאטן רעגירונגס רענטאל שטיצע דיסקרימינאציע.

עס זענען פאראן געזעצן צו באשיצן אזעלכע וואס פארלאזן זייער היים כדי צו אנטלויפן פון געוואלדטאטן.

- דער ניו יארק סטעיט געזעץ ערלויבט פאר טענענטס וואס האבן עקזיסטירענדע באשיצונג באפעלן 'ארדערס אוו פראטעקשאן' (orders of protection), צו באקומען געריכטליכע ערלויבעניש איבער צו רייסן זייערע 'ליעסעס', טראץ דעם וואס זייער לענדלארד איז דערקעגן.
- דער ניו יארק סיטי געזעץ באשיצט א קרבן וואס אנטלויפט אויף צייטווייליג פון א הויפט וואוינונג (primary residence) צוליב געוואלדטאטן. אויב דער טענענט דריקט אויס א ווילן זיך צוריק צו קערן צו די וואוינונג ['דוועלינג'] (dwelling), מוז דער לענדלארד געבן פאר די טענענט א מעלדונג פון 30 טעג בעפארן פרובירן צוריק צו נעמען דאס פלאץ ['פרעמיסעס'] (premises).

אנדערע באשיצונגען

אונטערן ניו יארק סטעיט געזעץ קענט איר באקומען צייטווייליגע באשיצונג באפעלן 'ארדערס אוו פראטעקשאן' (orders of protection) דורך עלעקטראנישע מיטלען, און אז מען זאל עס איבערזעצן פאר אייך.

א פילאט פראגראם פון יאר 2015 אין עטליכע פאמיליע געריכטן, ערלויבט פאר קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence) צו באקומען צייטווייליגע באשיצונג באפעלן 'ארדערס אוו פראטעקשאן' (orders of protection) דורך עלעקטראנישע מיטלען, ווי איידער צו דארפן אויפטרעטן פערזענליך. ווען נייטיג, קען עס אויך ווערן איבערגעזעצט אין די שראך פונעם קרבן.

וועסטשעסטער קאונטי שטעלט צו צוגאב באשיצונגען פאר קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence).

- פלעצער פון פאבליק אקאמאדאציעס (public accommodation) זענען פארבאטן פון דיסקרימינירן אקעגן קרבנות פון געוואלדטאטן אין די פאמיליע 'דאמעסטיק וויאלענס' (domestic violence).
- עס איז פארבאטן פאר לענדלארדס צו אנטזאגן האווינג און אפזאגן 'ליעסעס' אדער 'ליעס' באנייאונגען פאר קרבנות אונטער געוויסע אומשטענדן. קרבנות וואס זוכן באשיצונג קענען אויפגעפאדערט ווערן צו צו-שטעלן דאקומענטאציע איבער זייער פייניגונג (abuse), וואס די לענדלארדס מוזן דערנאך האלטן אין שטרענגן געהיימניס.

באמערקונג: די דאזיגע פראוויזיעס זענען נישט גילטיג ביי איינצלענע-פאמיליע הימען אדער אייגענטימער אקופירטע געביידעס וואס האבן פיר אדער ווייניגער איינהייטן.

איינגעבן א 'קאמפלעינט'

אין פאל פון א לעבנס-געפאר סיטואציע זאלט איר אלעמאל געדענקן צום ערשט צו רופן 911.

« **ניו יארק סטעיט 'דעוויזשאן אוו היומנ רייטס'**

« **אפיס פון די ניו יארק סטעיט אטוירני דזשענעראל**